

# ANNUAL REPORT

RAPORT ROCZNY



2020

PSFCU is federally insured by NCUA.



# POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION

RAPORT ROCZNY  
**2020**  
ANNUAL REPORT

POLISH & SLAVIC  
FEDERAL  
CREDIT UNION



100



## RADA DYREKTORÓW BOARD OF DIRECTORS



**Krzysztof  
Matyszczyk**

Przewodniczący  
*Chairman*



**Dr. Iwona  
Korga**

1-sza Wice-  
przewodnicząca  
*1st Vice Chairwoman*



**Bogdan  
Ogórek**

2-gi Wice-  
przewodniczący  
*2nd Vice Chairman*



**Franciszek R.  
Piwowarczyk**

Skarbnik  
*Treasurer*



**Małgorzata  
Czajkowska**

Sekretarz  
*Secretary*



**Ryszard  
Bąk**

Dyrektor  
*Director*



**Małgorzata  
Gradzki**

Dyrektor  
*Director*



**Karol  
Kwiatkowski**

Dyrektor  
*Director*



**Mariusz  
Śniarowski, Esq.**

Dyrektor i Członek  
Komisji Nadzorczej  
*Director and  
Supervisory  
Committee Member*



**Henry  
Walentowicz, Esq.**

Dyrektor  
*Director*



**Leszek  
Wojtkowski**

Dyrektor  
*Director*

## KOMISJA NADZORCZA SUPERVISORY COMMITTEE



**Artur  
Dołęga**

Przewodniczący  
Komisji  
*Committee Chairman*



**Ewa  
Chmielewska**

Sekretarz Komisji  
*Committee Secretary*



**Leon  
Fuks**

Członek Komisji  
*Committee Member*



**Peter  
Nóżka**

Członek Komisji  
*Committee Member*

## RAPORT PRZEWODNICZĄCEGO RADY DYREKTORÓW

### Drodzy Członkowie Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej,

W imieniu Rady Dyrektorów mam zaszczyt przedstawić Państwu Raport Roczny z działalności PSFCU w roku fiskalnym zakończonym 30 września 2020 r. Druga połowa tego okresu była czasem niespodziewanych i trudno przewidywalnych wyzwań związanych z pandemią COVID-19. Niestety, wyzwania te trwają nadal i do dnia dzisiejszego mają bardzo duży wpływ na nasze indywidualne życie, gospodarkę amerykańską i światową, ale też na obecną działalność Naszej Unii.

Już w tym miejscu z zadowoleniem mogę stwierdzić, że Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa w pełni zdała egzamin w tych trudnych okolicznościach. Szybko adaptując się do nowych warunków i ograniczeń, z dużym sukcesem udało nam się kontynuować naszą misję instytucji finansowej służącej Polonii amerykańskiej, a jednocześnie podejmować inicjatywy wspierające zarówno osoby znajdujące się w potrzebie, jak i wiele polonijnych organizacji, parafii i szkół. Bez wątpienia naszą aktywnością w ubiegłym roku ugruntowaliśmy pozycję lidera wśród społeczności polonijnej w Stanach Zjednoczonych.

Pomimo pandemii był to kolejny rok dynamicznego rozwoju naszej instytucji. W roku fiskalnym 2020 zanotowaliśmy rekordowy wzrost naszych aktywów, który wyniósł 272,3 miliona dolarów. W tym samym czasie nasze portofolio pożyczkowe netto wzrosło o 45,8 miliona dolarów. Rekordowy był również wzrost powierzonych nam depozytów, który wyniósł 251,6 miliona dolarów, co świadczy o olbrzymim zaufaniu Członków PSFCU do naszej instytucji. Cieszy nas także wzrost liczby osób, które dołączyły do nas – w roku fiskalnym 2020 pierwsze konto w PSFCU otworzyło 8 126 nowych Członków PSFCU. Na koniec roku fiskalnego zysk netto wyniósł 7,4 miliona dolarów i był o 5,4 miliona dolarów niższy niż w roku fiskalnym 2019. Jego pomniejszona wartość jest przede wszystkim odzwierciedleniem wyjątkowo niskich stóp procentowych, które z kolei są wynikiem sytuacji ekonomicznej spowodowanej pandemią. Szczegółowe dane finansowe znajdziecie Państwo w załączonym raporcie firmy audytorskiej CliftonLarsonAllen LLP, oraz w raporcie Dyrektora Wykonawczego.

Jako Przewodniczący Rady Dyrektorów skoncentruję się w swoim raporcie na realizacji drugiej części misji PSFCU, jaką jest wsparcie środowiska polonijnego w Stanach Zjednoczonych. Jedną z pierwszych inicjatyw Naszej Unii w odpowiedzi na narastającą pandemię było utworzenie specjalnego funduszu mającego na celu pomoc organizacjom pomagającym osobom szczególnie potrzebującym, jak również osobom pracującym na pierwszej linii walki z koronawirusem. Z funduszu tego wydanych zostało 226,5 tysiąca dolarów. Jest to dodatkowa kwota do ponad 400 tysięcy dolarów przeznaczonych na dotacje, z których skorzystało 116 organizacji, parafii i polskich szkół dokształcających. Pomimo wyzwań ekonomicznych nie ograniczyliśmy wydatków na nasz fundusz stypendialny. W tym roku skorzystało z niego 399 studentów, wśród których rozdysponowano kwotę 481 tysięcy dolarów.

Niestety, z przyczyn od nas niezależnych, nie mogliśmy zrealizować wspólnie z Kancelarią Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej kolejnej edycji programu Stażu Prezydenckiego, mając nadzieję na jego kontynuację w następnych latach. Prawie dwa miliony dolarów wyniósł nasz budżet marketingowy, który w zdecydowanej większości przeznaczony był na sponsorowanie polonijnych wydarzeń i mediów. Pomimo, że w drugiej połowie roku życie kulturalne i społeczne praktycznie zamarło, to jednak w ciągu całego roku fiskalnego 2020 nasza instytucja była obecna na 335 wydarzeniach polonijnych.

Wykorzystując nasze biznesowe relacje uzyskaliście specjalny grant z Federal Home Bank of New York w wysokości 210 tysięcy dolarów. Pieniądze te zostały rozdysponowane wśród 21 polonijnych organizacji i parafii w stanach Nowy Jork i New Jersey.

W grudniu 2019 r. przeprowadziliśmy szóstą edycję zbiórki pieniędzy „Świąteczny Uśmiech Dziecka”. Dzięki Państwa hojności uzyskaliście 120 354 dolary dla potrzebujących dzieci w Stanach Zjednoczonych i dla dzieci z hospicjów w Polsce. Akcja ta była też kontynuowana w 2020 r.

Jednym z głównych zadań Rady Dyrektorów jest wyznaczanie długoterminowej strategii instytucji. W styczniu 2020 r. obchodziliśmy 10. rocznicę otwarcia dwóch pierwszych oddziałów Naszej Unii w okolicach Chicago. Jak dowiódł czas była to bardzo dobra i ważna dla rozwoju naszej instytucji decyzja. W listopadzie 2019 r. z dumą uruchomiliśmy oddział w Orland Park, IL, który był dwudziestym dla naszej instytucji, a szóstym w okolicach Chicago. Pandemia zmusiła nas do korekt Planu Strategicznego, jakkolwiek nieprzerwanie kontynuowaliśmy remont naszego Centrum Operacyjnego w Fairfield, New Jersey, który na dzień dzisiejszy jest już ukończony.

Z sukcesem dążymy to tego, aby być atrakcyjną instytucją finansową dla wszystkich pokoleń. W związku z tym równoległe z rozwojem geograficznym dbamy o jakość, nowoczesność i bezpieczeństwo usług elektronicznych.

Na zakończenie w imieniu Rady Dyrektorów dziękuję Członkom Naszej Unii za ich lojalność i zaufanie. Ponad 350-osobowej grupie pracowników dziękuję za ich profesjonalizm i oddanie sprawom Naszej Unii, które szczególnie widoczne było w okresie pandemii. Dziękuję również moim Koleżankom i Kolegom z Rady Dyrektorów i Komisji Nadzorczej za ich społeczny wkład i pracę na rzecz Naszej Unii i społeczności polonijnej. Pamiętajmy wszyscy, że sukces Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej przekłada się na sukces całej Polonii w Stanach Zjednoczonych.

Z poważaniem,

**Krzysztof Matyszczyk**  
Przewodniczący Rady Dyrektorów PSFCU

## BOARD OF DIRECTORS CHAIRMAN'S REPORT

Dear Members of the  
Polish & Slavic Federal Credit Union,

On behalf of the Board of Directors, I have the honor of presenting the Annual Report on the operations of the Polish & Slavic Federal Credit Union in the fiscal year that ended on September 30, 2020. The second half of the fiscal year was a time of unexpected and difficult to predict challenges related to the COVID-19 pandemic. Unfortunately, those challenges still exist and they greatly influence our daily lives, the American and global economy, as well as the current operations of our Credit Union.

At this point I am proud to say that the Polish & Slavic Federal Credit Union has passed the test under these difficult circumstances. Quickly adapting to the new conditions and restrictions, we were successful in continuing our mission as a financial institution serving the Polish-American community. At the same time, we were able to support the initiatives helping individuals in need, as well as Polish organizations, parishes, and schools. Without a doubt, our last year's activities proved our position as the leader of the Polish community in the United States.

Despite the pandemic, it was another year of dynamic growth of our institution. During fiscal 2020, we have noted a record increase in assets, which grew by \$272.3 million. At the same time, our net loan portfolio grew by \$45.8 million. The growth in deposits entrusted to us, in the amount of \$251.6 million, was also a record high and it confirms the enormous amount of trust that our members have placed in our institution. We are also happy to see the increase in the number of new members who joined the Credit Union - 8,126 new PSFCU members opened their accounts during fiscal 2020. At the end of the fiscal year, our net profit reached \$7.4 million and was \$5.4 million lower than in fiscal 2019. The lower net profit was mainly caused by the unusually low interest rates that were the result of the economic situation caused by the pandemic. Detailed financial results are included in the report of CliftonLarsonAllen LLP, and in the report of PSFCU President/CEO.

As the Chairman of the Board of Directors, I will focus in my report on the other part of the PSFCU mission, which is to support the Polish-American community. One of the first initiatives of our Credit Union in response to the growing pandemic was to establish a special fund to support organizations that provide assistance to first responders and individuals in need. A total of \$226,500 was spent as part of this fund. This is in addition to more than \$400,000 earmarked for donations that provided support to 116 organizations, parishes, and Polish Supplementary Schools. Despite the economic challenges, we did not reduce the funding to our Scholarship Program. In fiscal 2020, 399 students received scholarships for a total amount of \$481,000. Unfortunately, for reasons beyond our control, we were not able to hold the newest edition of the Presidential Internship program, organized in cooperation with the Chancellery of the President of the Republic of Poland. We hope to continue this initiative in the future. Our marketing



budget in the last fiscal year was nearly \$2 million dollars and it was largely designated for the sponsoring of Polish-American events and media. Despite the fact that cultural and social events were canceled during the second half of the fiscal year, our institution participated in 335 events within the Polish-American community.

Taking advantage of our business relationships, we were able to obtain a special grant from the Federal Home Bank of New York in the amount of \$210,000. The grant was distributed among 21 Polish-American organizations and churches in the states of New York and New Jersey.

In December 2019, we organized the sixth edition of the 'Children's Holiday Smile' charity drive. Thanks to PSFCU member donations, we raised \$120,354 for underprivileged children in the United States and also children in hospices in Poland. This initiative was also continued in 2020.

One of the main tasks of the Board of Directors is to plan the long-term strategy for our institution. In January 2020, we celebrated the tenth anniversary of the opening of the first two PSFCU branches in the Chicago area. As time has proven, this expansion was the right decision, important for the growth of our institution. In November 2019, we proudly opened another branch in Orland Park, IL, the twentieth PSFCU branch overall and the sixth one in the Chicago area. The pandemic forced us to alter our Strategic Plan; however, we continued the renovation of our Operations Center in Fairfield, NJ. As of today, this project has already been completed.

We successfully strive to be an attractive financial institution to all generations. For this reason, in addition to the geographic expansion, we place enormous care in the quality, innovation, and security of our electronic services.

In conclusion, on behalf of the Board of Directors, I would like to thank our members for their loyalty and trust. I would like to thank the group of more than 350 employees for their professionalism and dedication to matters important to our Credit Union, which was particularly apparent during the pandemic. I would also like to thank my colleagues on the Board of Directors and the Supervisory Committee for their contribution to the community and their work on behalf of our Credit Union, and the Polish-American community overall. Let's remember that the success of the Polish & Slavic Federal Credit Union translates into the success of our entire community in the United States.

Sincerely,

**Krzysztof Matyszczyk**  
Chairman of the PSFCU Board of Directors

## RAPORT SKARBNIKA

Ogólna wartość aktywów Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej wzrosła o rekordowe 272,3 miliona dolarów, czyli 13,5%, w roku fiskalnym zakończonym 30 września 2020 r., i wyniosła 2,3 miliarda dolarów na koniec tego roku fiskalnego. Udzielone przez nas kredyty wzrosły w roku fiskalnym 2020 o kwotę 45,8 miliona dolarów netto, czyli o 4,0%, sięgając kwoty 1,2 miliarda dolarów. Na koniec roku fiskalnego 2019 PSFCU posiadała w swoim portfolio 31 008 pożyczek. Suma papierów wartościowych dostępnych na sprzedaż, posiadanych przez PSFCU, wyniosła 960,6 miliona dolarów na dzień 30 września 2020 r., co stanowi wzrost o 218,5 miliona dolarów, czyli o 29,5% w porównaniu z dniem 30 września 2019 r. Portfolio papierów wartościowych dostępnych na sprzedaż składało się z papierów wartościowych wydanych przez agencje rządowe USA oraz przedsiębiorstwa sponsorowane przez rząd Stanów Zjednoczonych. Oszczędności Członków Naszej Unii wzrosły o 251,6 miliona dolarów, czyli o 14,0% w roku fiskalnym 2020, co również stanowi rekordową stopę wzrostu. Suma wkładów 103 726 Członków PSFCU na dzień 30 września 2020 r. wyniosła 2,05 miliarda dolarów.

Pomimo bardzo trudnej sytuacji gospodarczej w roku fiskalnym 2020 powiązanej ze skutkami pandemii COVID-19, Unia Kredytowa odnotowała dochód netto w wysokości 7,4 miliona dolarów. W rezultacie wartość netto wzrosła do 212,9 miliona dolarów na dzień 30 września 2020 r. Na ten dzień stosunek wartości netto do ogółu aktywów Unii Kredytowej wyniósł 9,27%. Według kryteriów Krajowej Administracji Unii Kredytowych (NCUA), Nasza Unia uznana została za dobrze skapitalizowaną, co jest najwyższą możliwą oceną.

Kończąc, pragnę wyrazić moją wdzięczność za Państwa niesłabnące zaufanie i wsparcie.

**Franciszek R. Piwowarczyk**  
*Skarbnik Rady Dyrektorów PSFCU*

## RAPORT KOMISJI NADZORCZEJ

Komisja Nadzorcza jest niezależnym podmiotem w ramach PSFCU, na dzień 31 grudnia 2020 r. składającym się z pięciu (5) wolontariuszy. Głównym zadaniem Komisji Nadzorczej jest zapewnienie Członków i Rady Dyrektorów, że raporty finansowe zawierają właściwe dane, kontrole wewnętrzne są skuteczne, oraz – co najważniejsze – że aktywa członkowskie są w pełni zabezpieczone i wykorzystywane zgodnie z celami i misją Unii Kredytowej.

Wypełniając swe zobowiązania, Komisja nadzoruje pracę Działu Kontroli Wewnętrznej PSFCU, zatrudnia niezależną firmę biegłych księgowych w celu przeprowadzenia corocznej kontroli zestawień finansowych Unii oraz pełni funkcję kontrolną w stosunku do Rady Dyrektorów Unii Kredytowej. Każdego miesiąca Komisja spotyka się z SVP/Kierownikiem Działu Kontroli Wewnętrznej w celu sprawdzenia statusu rocznego planu kontroli, analizy raportów z działalności Działu oraz by upewnić się, że wszelkie zalecenia mające na celu poprawę jakości kontroli zostały wdrożone przez kierownictwo. Komisja przedstawia raport ze swej działalności Radzie Dyrektorów PSFCU.

W 2020 r. Komisja zatrudniła firmę biegłych księgowych CliftonLarsonAllen, LLP w celu dokonania kontroli raportów finansowych PSFCU na dzień oraz za rok fiskalny zakończony 30 września 2020 r., jak również w celu zweryfikowania kont, kredytów i depozytów członkowskich. Ta niezależna kontrola finansowa jest odrębna od dorocznej kontroli przeprowadzanej przez Krajową Administrację Unii Kredytowych (NCUA), instytucję nadzorującą działalność wszystkich federalnych unii kredytowych. Pomimo wielu wyzwań stawianych przez pandemię COVID-19, w 2020 r. Dział Kontroli Wewnętrznej przeprowadził, nadzorował i ocenił 41 kontroli.

Komisja Nadzorcza z zadowoleniem stwierdza, że aktywa Członków Naszej Unii są odpowiednio zabezpieczone, a Unia Kredytowa jest stabilną finansowo oraz efektywnie działającą instytucją.

**Artur Dołęga**  
*Przewodniczący Komisji Nadzorczej PSFCU*



## TREASURER'S REPORT

Polish & Slavic Federal Credit Union's total assets grew by a record \$272.3 million, or 13.5%, during the fiscal year ended September 30, 2020 and amounted to \$2.3 billion at the end of the fiscal year. During fiscal 2020, PSFCU's loans receivable, net increased by \$45.8 million, or 4.0%, and reached \$1.2 billion at the fiscal year end. The number of loans in the portfolio at the end of fiscal 2020 totaled 31,008. Securities available-for-sale held by PSFCU at September 30, 2020 totaled \$960.6 million, up \$218.5 million, or 29.5%, from September 30, 2019. The portfolio of securities available-for-sale consisted of securities issued by U.S. Government agencies and U.S. Government sponsored enterprises. Members' shares were up \$251.6 million, or 14.0% in fiscal 2020, also a record level of growth. The total shares of PSFCU's 103,726 members amounted to \$2.05 billion at September 30, 2020.

Despite the very challenging economic environment during fiscal 2020 due to the impact of the COVID-19 pandemic, the Credit Union reported net income of \$7.4 million. As a result, net worth increased to \$212.9 million at September 30, 2020. At that date, the Credit Union's net worth-to-assets ratio was 9.27%. Under the criteria of the



National Credit Union Administration, the Credit Union was considered "Well-Capitalized," the highest rating available.

In closing, I want to express my appreciation for your continuing trust and support.

**Francis R. Piwowarczyk**  
*Treasurer of the PSFCU Board of Directors*

## SUPERVISORY COMMITTEE REPORT

The Supervisory Committee is an independent entity within the PSFCU consisting of five (5) Volunteers as of December 31, 2020. The Committee's main responsibilities are to assure the members and the Board of Directors that the Credit Union's financial reports and records are accurate, internal controls are operating effectively and most importantly that the members' assets are properly being safeguarded and used for Credit Union purposes.

In fulfilling these responsibilities, the Committee directs the activities of the Credit Union's Internal Audit Department, engages an outside accounting firm to audit the Credit Union's financial statements and monitors the actions of the Board of Directors. On a monthly basis, the Committee meets with the SVP/Head of Audit for the purpose of monitoring the annual audit plan, to review the Department's Audit Reports and to ascertain that the recommendations for improving controls have been properly implemented by management. The Committee reports its activities to the Board.

In 2020, the Committee engaged the auditing services of Clifton-



LarsonAllen, LLP to perform the Financial Statements Audit of PSFCU as of and for the year ended September 30, 2020 and Members' Account, Loan Account and Deposit Account Verifications. This independent financial audit is separate from the annual examination performed by the National Credit Union Administration, the regulatory agency for all federally chartered credit unions. Despite the many challenges posed in 2020 by the COVID-19 pandemic, during 2020 the Internal Audit Department performed, monitored and reviewed 41 audits.

The Supervisory Committee is pleased to report that PSFCU members' assets are properly protected and the Credit Union is financially sound and operating efficiently.

**Artur Dolega**  
*Chairman of the PSFCU Supervisory Committee*

## RAPORT DYREKTORA WYKONAWCZEGO

### Szanowni Państwo, Członkowie Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej,

Działalność Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej w roku fiskalnym 2020 składała się z dwóch części: pierwszej, do marca 2020 r., nastawionej na kontynuację strategii dynamicznego rozwoju naszej instytucji, zarówno w aspekcie finansowym, jak i geograficznym; oraz z drugiej części od połowy marca 2020 r., kiedy to wybuchła pandemia COVID-19, a nasza instytucja, tak jak cała gospodarka światowa i życie indywidualne, zmuszona została do dostosowania się do nowych ograniczeń, wyzwań i pracy pod presją niepewności. Pomimo tych wyzwań byliśmy w stanie szybko zaadoptować się do nowych warunków, praktycznie nieprzerwanie oferując wszystkie usługi Członkom Naszej Unii. W bardzo krótkim okresie przystosowaliśmy oddziały do wymogów epidemiologicznych, dbając o zdrowie i bezpieczeństwo zarówno Członków, jak i pracowników. W przeciągu dwóch tygodni wszystkie departamenty nieobsługujące bezpośrednio Członków PSFCU, skupione na co dzień w Centrum Operacyjnym w Fairfield, NJ, zostały przystosowane do pracy zdalnej. Było to olbrzymie wyzwanie organizacyjne i technologiczne, niemające precedensu w przeszłości, ponieważ dotyczyło ponad 150-osobowej grupy pracowników i odbywało się w warunkach nieprzerwanej pracy Unii Kredytowej.

Pomimo panującej pandemii rok fiskalny 2020 był kolejnym rokiem wzrostu ilości osób korzystających z naszych usług. 8 126 nowych Członków Naszej Unii otworzyło konta w PSFCU i na koniec września 2020 r. było nas 103 726, z których 46 148 korzystało z naszych oddziałów w Nowym Jorku, 29 522 osoby odwiedzały nasze oddziały w New Jersey, 26 722 osoby dołączyły do nas w oddziałach ulokowanych w okolicach Chicago. Bardzo cieszy nas rosnąca z roku na rok liczba Członków Unii. Jest to niezmiernie pozytywny trend kontynuowany pomimo stale zmniejszającej się ilości przybywających nowych imigrantów z Europy i kreuje on solidne podstawy dla przyszłości naszej instytucji.

Jednym z ekonomicznych efektów pandemii są ograniczone możliwości wydawania pieniędzy przez konsumentów, w tym Członków PSFCU. Fakt ten w połączeniu z olbrzymią pomocą federalną w postaci tzw. „stimulus package” spowodował, że powierzone nam depozyty wzrosły o rekordową kwotę 251,6 miliona dolarów, co stanowi roczny wzrost o 14%, do ogólnej kwoty 2,1 miliarda dolarów. Jest to także bez wątpienia dowód niesłabnącego zaufania Członków do naszej instytucji.

W ciągu roku fiskalnego 2020 nasze portfolio pożyczkowe wzrosło o 46 milionów dolarów, jest to 4% wzrost w porównaniu do roku fiskalnego 2019. Na koniec września 2020 r. wartość całego portfolio pożyczkowego Naszej Unii przekraczała 1,2 miliarda dolarów. Od początku powstania Naszej Unii w 1976 r. jej głównym celem była pomoc polskim imigrantom w nabyciu własnego domu i ten cel kontynuujemy do dzisiaj. Jednym z niespodziewanych, ale pozytywnym efektem pandemii, był znaczny wzrost chętnych do zakupu nieruchomości, zwłaszcza poza obrębem dużych miast, na przykład w okolicach Nowego Jorku lub Chicago. W roku fiskalnym 2020 udzieliliśmy 702 pożyczki na nierucho-

mości rezydencyjne na ogólną kwotę 152,6 miliona dolarów, co stanowi wzrost o 66% w ilości zatwierdzonych wniosków i o 77% w kwocie dolarowej. W tym samym okresie udzieliliśmy również 135 pożyczek inwestycyjnych na kwotę 60,9 miliona dolarów. Ogółem w roku fiskalnym 2020 udzieliliśmy Członkom Naszej Unii rekordowej liczby pożyczek hipotecznych na ogólną kwotę 213,5 miliona dolarów.

Wspomniane wcześniej ograniczenia zakupów oraz podróżowania spowodowane pandemią wpłynęły ujemnie na nasze portfolio pożyczek konsumenckich i kart kredytowych. W roku fiskalnym 2020 udzieliliśmy 1 293 pożyczki samochodowe na kwotę 31,1 miliona dolarów, znacząco mniej w porównaniu do 1 669 pożyczek na kwotę 40,1 miliona dolarów udzielonych w roku fiskalnym 2019. Na koniec września 2020 r., 26 227 osób korzystało z naszych kart kredytowych VISA®, co stanowi roczny wzrost o 1,7%. Członkowie ci dokonali 1,89 miliona transakcji na kwotę 111,2 miliona dolarów, co stanowi spadek w porównaniu do roku fiskalnego 2019 o odpowiednio 3,6% transakcji i 6,3 miliona dolarów. Mamy uzasadnione nadzieje, że wraz z wychodzeniem gospodarki z okresu pandemii wrócimy do wzrostowych tendencji w obydwu kategoriach.

Cieszy nas rzetelność Członków PSFCU, którzy w olbrzymiej większości bardzo sumiennie spłacają kredyty. Współczynnik płatności opóźnionych ponad 60 dni do ogółu pożyczek utrzymuje się na bardzo niskim poziomie 0,54%. Wierzymy, że rozwijająca się gospodarka pozwoli na kontynuację tego trendu.

Zdając sobie sprawę z trudnej sytuacji ekonomicznej, w jakiej z powodu pandemii znalazła się duża część Członków Naszej Unii, w marcu 2020 r. wprowadziliśmy program modyfikacji płatności pożyczek dla osób, których dochody znacząco spadły. W okresie roku fiskalnego 2020 skorzystało z niego 537 Członków PSFCU, którzy posiadali pożyczki na ogólną kwotę 66,6 miliona dolarów. Dodatkowo pomogliśmy też właścicielom małych biznesów w otrzymaniu pożyczek z rządowego programu tzw. PPP Loans. Ponad 100 polonijnych biznesów otrzymało dzięki naszemu pośrednictwu rządowe fundusze na kwotę 2,1 miliona dolarów. Ponadto, aby wspomóc wszystkich Członków Naszej Unii w trudnych czasach COVID-19, zniesiliśmy pobieranie większości opłat bankowych na okres prawie 3 miesięcy, od końca marca do czerwca 2020 r.

Z powodu zalecanych ograniczeń w przemieszczaniu się związanych z pandemią, zdecydowanie powiększyła się liczba Członków PSFCU korzystających z usług internetowych. W roku fiskalnym 2020 do 52 424 wzrosła liczba użytkowników naszej Bankowości Internetowej, a liczba użytkowników Bankowości Mobilnej osiągnęła 52 293 osoby. Jest to odpowiednio wzrost o 18,6% i 32,2% w stosunku do roku poprzedniego. W tym samym okresie posiadacze 53 042 kart debetowych VISA® i kart bankomatowych PSFCU dokonali 6 106 427 transakcji na ogólną kwotę 365,2 miliona dolarów, co stanowi wzrost o 4,3 miliona dolarów w porównaniu do roku poprzedniego.

Adaptując się do nowej rzeczywistości pandemii naszym celem była też ciągła dbałość o wysoki poziom obsługi Członków PSFCU. Uważam, że w tym aspekcie doskonale zdaliśmy egzamin, o czym mogą świadczyć między innymi statystyki rozmów z naszym Działem Obsługi Klienta.

## CHIEF EXECUTIVE OFFICER REPORT

### Ladies and Gentlemen - Members of the Polish & Slavic Federal Credit Union,

The operations of the Polish & Slavic Federal Credit Union during fiscal 2020 can be divided into two parts: the first part, until March 2020, during which we focused on the continuation of the strategy of dynamic growth of our institution, both in financial and geographical terms; and the second one, from mid-March 2020, when the COVID-19 pandemic broke out and our institution, like the entire global economy and individual life, was forced to adapt to new restrictions, challenges and work under the pressure of uncertainty. In spite of these challenges, we were able to quickly adapt to the new conditions, practically continuing to offer all services to our Members. In a very short period of time, we adapted our departments to epidemiological restrictions, caring for the health and safety of both our members and employees. Within two weeks, all departments that do not provide services to our Members directly, operating on a daily basis out of the Operations Center in Fairfield, NJ, were adapted to work remotely. It was a huge organizational and technological challenge, unprecedented in the past, as it affected over 150 employees and was completed without interrupting the services provided by our Credit Union.

Despite the prevailing pandemic, fiscal 2020 was another year of growth in the number of people taking advantage of our services. 8,126 new members opened their accounts and at the end of September 2020 our membership reached 103,726 persons, of whom 46,148 frequented our branches in the state of New York, 29,522 people visited our branches in New Jersey, while 26,722 people joined us in branches located in the Chicago area. We are very pleased with the annual growth of the number of PSFCU members. It is an extremely positive trend, continued despite the constantly decreasing number of new immigrants from Europe, and it creates a solid foundation for the future of our institution.

One of the economic effects of the pandemic was the limited ability for consumers, including our members, to spend money. This fact, combined with enormous federal aid in the form of the so-called 'stimulus package' increased the deposits entrusted to us by a record \$251.6 million, an annual increase of 14%, to a total of \$2.1 billion. It is also undoubtedly a proof of the unwavering member trust in our institution.

During fiscal 2020, our loan portfolio grew by \$46 million, a 4% increase compared to fiscal 2019. At the end of September 2020, the value of our Credit Union's entire loan portfolio exceeded \$1.2 billion. From our Credit Union's beginnings in 1976, its main goal was to help Polish immigrants buy their own home and we continue this goal until today. One of the unexpected but positive effects of the pandemic was the significant increase in people willing to buy real estate, especially outside large cities, such as around New York or Chicago. In fiscal 2020, we issued 702 residential mortgages totaling \$152.6 million, an increase of 66% in approved applications and a 77% increase in the dollar amount. We also issued 135 investment loans totaling \$ 60.9 million during the same period. Overall, in fiscal 2020, we granted our members a record number of mortgage loans totaling \$213.5 million.



The aforementioned restrictions on purchases and travel caused by the pandemic negatively affected our consumer loans and credit card portfolio. In fiscal 2020, we issued 1,293 auto loans for \$ 31.1 million, significantly less compared to 1,669 loans for \$40.1 million in fiscal 2019. At the end of September 2020, 26,227 cardholders used our VISA® credit cards, an annual increase of 1.7%. These members made 1.89 million transactions for a total of \$111.2 million, down from fiscal 2019 by 3.6% and \$6.3 million, respectively. We justifiably hope that as the economy recovers from the pandemic period, we will return to growth trends in both categories.

We are pleased with the reliability of our members, the vast majority of whom pay off their loans very diligently. The ratio of payments late 60 days or more to total loans remains at a very low level of 0.54%. We believe that the growing economy will allow this trend to continue.

Aware of the difficult economic situation in which a large part of our members found themselves as a result of the pandemic, in March 2020 we introduced a loan payment modification program for people whose income has significantly decreased. During fiscal 2020, 537 members took advantage of this program taking loans totaling \$66.6 million. In addition, we also helped small business owners to obtain government loans under the so-called PPP loan program. Thanks to our assistance, over 100 Polish businesses received government funds in the amount of \$2.1 million. To further help all our members through the difficult times of the COVID-19 pandemic, we waived most of our banking fees for a period of almost 3 months, from March till June, 2020.

Due to the recommended travel restrictions related to the pandemic, the number of PSFCU members using online services grew dramatically. In fiscal 2020, the number of our Online Banking users increased to 52,424, and the number of Mobile Banking users reached 52,293. This constitutes an increase of 18.6% and 32.2%, respectively, compared to the previous year. Over the same period, holders of 53,042 PSFCU VISA® Debit and ATM cards performed 6,106,427 transactions for a total of \$365.2 million, an increase of \$4.3 million compared to the previous year.

Adapting to the new reality dominated by the pandemic, our goal was also to constantly strive to maintain the high level of service provided to our members. I believe that in this aspect we have passed the test perfectly, as evidenced e.g. by call statistics to our Member Services Center. During fiscal 2020, we served 138,409 telephone calls, approximately 11% more than in the same period of the previous year. At the same time, despite the challenges related to the coronavirus pandemic, 90% of these calls were answered by our employees in less than 40 seconds! I think that each of us knows how big an achievement this is based on individual experiences with other institutions.

The very dynamically growing amount of deposits entrusted to us resulted in a significant increase in the investment portfolio, which at the end of September 2020 amounted to \$960.6 million and was 29.5% higher compared to the end of fiscal 2019. Unfortunately, record low interest

W roku fiskalnym 2020 było 138 409 połączeń telefonicznych, czyli ok. 11% więcej niż w tym samym okresie roku poprzedniego. Jednocześnie, pomimo wyzwań związanych z koronawirusem, 90% tych połączeń było odebrane przez naszych pracowników w czasie krótszym niż 40 sekund! Myślę, że każdy z nas na podstawie indywidualnych doświadczeń z innymi instytucjami wie, jak duże jest to osiągnięcie.

Rosnąca bardzo dynamicznie kwota powierzonych nam depozytów spowodowała znaczący wzrost portfolio inwestycyjnego, które na koniec września 2020 roku wynosiło 960,6 milionów dolarów i było o 29,5% wyższe w porównaniu do końca roku fiskalnego 2019. Niestety rekordowo niskie stopy procentowe negatywnie wpłynęły na dochód z inwestycji i pożyczek. W połączeniu ze wspomnianym powyżej czasowym zniesieniem opłat na kontach i kontynuacją w niezmińszonym zakresie pomocy dla środowiska polonijnego, ujemnie odbiło się to na rocznym zysku netto. W roku finansowym 2020 zysk netto Naszej Unii wyniósł 7,4 miliona dolarów, co stanowi spadek w parowaniu do roku 2019 o 42,4%. Pomniejszony zysk netto wraz z bardzo dużym wzrostem aktywów spowodował obniżenie współczynnika kapitałowego Naszej Unii z 10,15% na koniec roku fiskalnego 2019 do 9,27% na koniec września 2020 r. Pomimo tych wyzwań Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa nadal oceniana jest jako dobrze skapitalizowana unia kredytowa. Po raz kolej-

ny w roku fiskalnym 2020 otrzymaliśmy najwyższą, pięciogwiazdkową ocenę niezależnej firmy Bauer Financial, Inc.

Miniony rok był bardzo pracowity i ważny dla naszej działalności. Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa udowodniła w wyjątkowych warunkach pandemii, że jest instytucją solidną, nowoczesną i przede wszystkim dbającą o naszych Członków, jak i Polonię w Stanach Zjednoczonych. Nasz sukces nie byłby możliwy bez zaufania i wsparcia ze strony Członków PSFCU, za które jestem Państwu wdzięczny. Pokazaliśmy również jak oddanych i profesjonalnych mamy wolontariuszy i pracowników, którym w tym miejscu bardzo dziękuję. Dziękuję przede wszystkim tym moim koleżankom i kolegom, którzy nieprzerwanie w czasie pandemii służyli Członkom Naszej Unii w oddziałach. W tym roku było to wyjątkowe poświęcenie.

Dziękując za kolejny wspólny rok życzę nam wszystkim, abyśmy rok 2021 kończyli razem w zdecydowanie lepszych nastrojach, z jeszcze dłuższą listą wspólnych osiągnięć.

Z poważaniem,

**Bogdan Chmielewski**

*Dyrektor Wykonawczy PSFCU*



Centrum Operacyjne PSFCU w Fairfield, NJ

PSFCU Operations Center in Fairfield, NJ

rates negatively affected our investment and loan income. In conjunction with the above-mentioned temporary waiver of account fees and an unchanged scope of continued support for the Polish-American community, this had a negative impact on our annual net profit. Our Credit Union's net profit for fiscal 2020 amounted to \$7.4 million, which is a decrease by 42.4% compared to fiscal 2019. The reduced net profit along with a very large increase in assets resulted in a reduction of our Credit Union's capital ratio from 10.15% at the end of fiscal 2019 to 9.27% at the end of September 2020. In spite of all these challenges, the Polish & Slavic Federal Credit Union is still categorized as a well capitalized credit union. Once again in fiscal 2020, we received the highest, five-star rating from Bauer Financial, Inc., an independent rating company.

The past year was very busy and important for our business. The Polish & Slavic Federal Credit Union proved under exceptional conditions of the pandemic that it is a reliable, modern institution and, above all,

cares for our members and for the entire Polish-American community. Our success would not be possible without the trust and support of our members, for which I am grateful to you all. We also showed the dedication and professionalism of our volunteers and employees, to whom I would also like to extend special thanks. Most of all, I would like to thank my colleagues who continuously served our members at our branches during the pandemic. This year it proved to be an exceptional dedication.

Thanking you for another year together, I also wish that for all of us, the year 2021 ends on a much better note, with an even longer list of joint achievements.

Sincerely,

**Bogdan Chmielewski**  
*PSFCU President / Chief Executive Officer*



Główna siedziba PSFCU na nowojorskim Greenpoincie

PSFCU Headquarters in the Greenpoint section of Brooklyn, NY

## PORÓWNAWCZE ZESTAWIENIA BILANSOWE

	30/09/2020	30/09/2019
<b>AKTYWA</b>	(W TYSIĄCACH)	
GOTÓWKA I EKWIWALENTY GOTÓWKOWE	\$ 72,791	\$ 68,416
PAPIERY WARTOŚCIOWE DOSTĘPNE NA SPRZEDAŻ	960,554	742,009
INNE INWESTYCJE	7,654	7,256
NALEŻNOŚCI NETTO Z TYTUŁU POŻYCZEK	1,196,540	1,150,700
NALEŻNE NAROSŁE ODSETKI	5,821	5,608
LOKALE I WYPOSAŻENIE	29,764	28,128
DEPOZYT NA NARODOWY FUNDUSZ UBEZPIECZENIA WKŁADÓW UNII KREDYTOWYCH	17,796	17,076
POZOSTAŁE AKTYWA	5,558	5,011
<b>AKTYWA OGÓŁEM</b>	<b>\$ 2,296,478</b>	<b>\$ 2,024,204</b>

### PASYWA I KAPITAŁ CZŁONKOWSKI

<b>PASYWA</b>		
WKŁADY CZŁONKOWSKIE	\$ 2,054,651	\$ 1,803,033
FUNDUSZE POŻYCZONE	-	-
RACHUNKI DO ZAPŁACENIA I INNE PASYWA	16,016	14,141
PASYWA OGÓŁEM	2,070,667	1,817,174
<b>KAPITAŁ CZŁONKOWSKI</b>		
WYMAGANA REZERWA	20,562	20,562
NIEPODZIELONE ZYSKI	192,379	184,997
ŁĄCZNY POZOSTAŁY NIEZREALIZOWANY ZYSK	12,870	1,471
KAPITAŁ CZŁONKOWSKI OGÓŁEM	225,811	207,030
<b>PASYWA I KAPITAŁ CZŁONKOWSKI OGÓŁEM</b>	<b>\$ 2,296,478</b>	<b>\$ 2,024,204</b>

## ZESTAWIENIA PRZYCHODÓW I WYDATKÓW

	ROK ZAKOŃCZONY 30/09/2020	30/09/2019
	(W TYSIĄCACH)	
PRZYCHÓD Z TYTUŁU ODSETEK	\$ 63,494	\$ 67,734
WYDATKI Z TYTUŁU ODSETEK	9,131	9,152
PRZYCHÓD NETTO Z TYTUŁU ODSETEK	54,363	58,582
REZERWA NA STRATY Z POŻYCZEK	1,449	853
PRZYCHÓD NETTO Z TYTUŁU ODSETEK PO ODJĘCIU REZERWY NA STRATY Z POŻYCZEK	52,914	57,729
PRZYCHÓD POZA ODSETKAMI	8,081	8,672
KOSZTY POZA ODSETKAMI	53,613	53,582
<b>ZYSK NETTO</b>	<b>\$ 7,382</b>	<b>\$ 12,819</b>

## STATEMENTS OF FINANCIAL CONDITION

	09/30/2020	09/30/2019
<b>ASSETS</b>		
(IN THOUSANDS)		
CASH AND CASH EQUIVALENTS	\$ 72,791	\$ 68,416
SECURITIES AVAILABLE-FOR-SALE	960,554	742,009
OTHER INVESTMENTS	7,654	7,256
LOANS RECEIVABLE, NET	1,196,540	1,150,700
ACCRUED INTEREST RECEIVABLE	5,821	5,608
PREMISES AND EQUIPMENT, NET	29,764	28,128
NATIONAL CREDIT UNION SHARE INSURANCE FUND DEPOSIT	17,796	17,076
OTHER ASSETS	5,558	5,011
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>\$ 2,296,478</b>	<b>\$ 2,024,204</b>
<b>LIABILITIES AND MEMBERS' EQUITY</b>		
<b>LIABILITIES</b>		
MEMBERS' SHARES	\$ 2,054,651	\$ 1,803,033
BORROWED FUNDS	-	-
ACCRUED EXPENSES AND OTHER LIABILITIES	16,016	14,141
TOTAL LIABILITIES	2,070,667	1,817,174
<b>MEMBERS' EQUITY</b>		
REGULAR RESERVES	20,562	20,562
UNDIVIDED EARNINGS	192,379	184,997
ACCUMULATED OTHER COMPREHENSIVE INCOME	12,870	1,471
TOTAL MEMBERS' EQUITY	225,811	207,030
<b>TOTAL LIABILITIES AND MEMBERS' EQUITY</b>	<b>\$ 2,296,478</b>	<b>\$ 2,024,204</b>

## STATEMENTS OF INCOME

	09/30/2020	09/30/2019
(IN THOUSANDS)		
INTEREST INCOME	\$ 63,494	\$ 67,734
INTEREST EXPENSE	9,131	9,152
NET INTEREST INCOME	54,363	58,582
PROVISION FOR LOAN LOSSES	1,449	853
NET INTEREST INCOME AFTER PROVISION FOR LOAN LOSSES	52,914	57,729
NON-INTEREST INCOME	8,081	8,672
NON-INTEREST EXPENSE	53,613	53,582
<b>NET INCOME</b>	<b>\$ 7,382</b>	<b>\$ 12,819</b>

ROK FISKALNY FISCAL

2020

W LICZBACH HIGHLIGHTS

272,3 mln dolarów

WZROST AKTYWÓW

45,8 mln dolarów

WZROST NETTO PORTFOLIO POŻYCZEK

7,4 mln dolarów

ZYSK NETTO

52 424

UŻYTKOWNIKÓW  
USŁUG ELEKTRONICZNYCH PSFCU

8 126

ILOŚĆ NOWYCH CZŁONKÓW PSFCU

335

WYDARZEŃ ZORGANIZOWANYCH  
I SPONSOROWANYCH PRZEZ PSFCU

\$272.3 million

ASSET GROWTH

\$45.8 million

NET LOAN PORTFOLIO INCREASE

\$7.4 million

NET PROFIT



52,424

USERS OF PSFCU ELECTRONIC SERVICES

8,126

NEW PSFCU MEMBERS

335

EVENTS ORGANIZED  
AND SPONSORED BY PSFCU



## DZIESIĘCIOLECIE PSFCU W ILLINOIS

1 lutego 2020 r. z okazji dziesięciolecia obecności Naszej Unii w Illinois, odbyła się wielka gala w chicagowskim Copernicus Center, którą poprowadził Tomasz Kammel. Minister Paweł Mucha, zastępca Szefa Kancelarii Prezydenta RP, odczytał list Prezydenta RP Andrzeja Dudy z okazji jubileuszu. Gratulacje dla PSFCU złożył też obecny na uroczystości Ambasador RP w Waszyngtonie, prof. Piotr Wilczek. Na scenie wręczono wyróżnienia dziesięciu organizacjom polonijnym i szkołom, które przyczyniły się do sukcesu PSFCU w Chicago i okolicach oraz rozlosowano wśród przybyłych dziesięć atrakcyjnych nagród. Uroczystość zakończyły koncerty Haliny Mlynkovej i zespołu Blue Cafe.



Minister Paweł Mucha odczytuje okolicznościowy list od Prezydenta RP, Andrzeja Dudy  
Minister Paweł Mucha reads commemorative letter from the President of Poland, Andrzej Duda

30 stycznia 2010 r. w aglomeracji chicagowskiej otwarte zostały pierwsze dwa oddziały Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej: w Norridge i Mt. Prospect. Po dziesięciu latach Nasza Unia rozrosła się do 6 oddziałów i 25 tysięcy Członków, co stanowiło jedną czwartą Członków PSFCU. „Nasze osiągnięcia są naprawdę wyjątkowe, a to przekłada się nie tylko na stan konta, bo to tylko są cyfry, ale przekłada się na pomoc dla wielu, wielu polonijnych organizacji, dla polonijnych szkół, dla kościołów, dla naszej młodzieży i studentów” – powiedział Przewodniczący Rady Dyrektorów PSFCU, Krzysztof Matyszczyk. „To jest niesamowity sukces, za który przede wszystkim chciałem Państwu podziękować, bo to wszystko dzięki Państwa zaufaniu i rzetelności” – powiedział dyrektor wykonawczy Bogdan Chmielewski.

„To z jednej strony jest sukces w kategoriach biznesowych, bo osiągnięcie przez Unię poziomu 2 miliardów dolarów w aktywach i ponad stu tysięcy Członków najlepiej o tym świadczy. Z drugiej strony mamy do czynienia z bardzo pięknym, integrującym aspektem działalności Unii na rzecz środowiska członkowskiego poprzez wspieranie wielu przedsięwzięć polonijnych na płaszczyźnie społecznej, kulturalnej i szkolnej” – napisał w okolicznościowym liście Prezydent RP Andrzej Duda.

## 10TH ANNIVERSARY OF PSFCU IN CHICAGOLAND

A gala event celebrating PSFCU's 10th Anniversary in the state of Illinois was held on Saturday, February 1, 2020 at the Copernicus Center in Chicago. The event was hosted by Tomasz Kammel. Minister Paweł Mucha, deputy head of the Chancellery of the President of the Republic of Poland, read a letter from the President of Poland Andrzej Duda on the occasion of the Anniversary. Professor Piotr Wilczek, Ambassador of Poland to Washington, also congratulated PSFCU. On stage, awards were handed out to ten Polish-American organizations and schools that contributed to PSFCU's success in the Chicago area, and ten attractive prize-winners were drawn among the audience. The ceremony ended with concerts by Halina Mlynkova and the Blue Cafe band.

The first two branches of the Polish & Slavic Federal Credit Union were opened in the Chicago area on January 30, 2010 in the suburbs of Norridge and Mt. Prospect. Ten years later, PSFCU has grown to 6 branches and 25,000 members, which is a quarter of the entire Credit Union membership and makes Illinois the fastest growing market. “Our achievements are really unique, and this translates not only into the account balance, as these are only numbers, but also into assistance provided to numerous Polish-American organizations, schools, churches, and our youth and students,” said Chairman of the PSFCU Board of Directors, Krzysztof Matyszczyk. “This is an amazing success, for which, above all, I would like to thank you, because it is all thanks to your trust and reliability,” added Bogdan Chmielewski, PSFCU President/CEO.

“On the one hand, this is a success in business terms, because the Credit Union's reaching the level of \$2 billion in assets and over one hundred thousand members, of which a quarter are Poles living in the Chicago metropolitan area, proves it best. On the other hand, we are



Koncert Haliny Mlynkovej uświetnił galę 10-lecia PSFCU w okolicach Chicago  
A concert by Halina Mlynkova graced PSFCU 10th Anniversary in Chicagoland gala

dealing with a beautiful, integrating aspect of the Credit Union's activities for the benefit of the membership by supporting many Polish community, social, cultural and school projects,” wrote the President of the Republic of Poland Andrzej Duda in a commemorative letter.

## NASZA UNIA W CZASIE PANDEMII

Pandemia koronawirusa zmieniła codzienność zarówno w wymiarze personalnym, zawodowym, jak i społecznym. Rok 2020 na długo pozostanie w pamięci, zaznaczając się w historii jako rok nieoczekiwanych wyzwań, niespełnionych planów, bolesnych pożegnań, ale również sukcesów w pokonywaniu trudnych zadań i problemów.

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa po raz kolejny udowodniła, że w każdych warunkach jest instytucją nowoczesną, bezpieczną i przede wszystkim dbającą o swoich Członków, ale też i pracowników. Świadczy o tym fakt, że wszystkie oddziały oraz Centrum Operacyjne Naszej Unii funkcjonowały normalnie w czasach niemal całkowitego zamrożenia gospodarki oraz życia społecznego w Stanach Zjednoczonych.



Wręczenie czeku wolontariuszom z Koła nr 83 Podczerwone Związku Podhalań w Ameryce Płn. Support check is handed out to the volunteers of the No. 83 Podczerwone Club of the Polish Highlanders Alliance of America

Najbardziej cieszy zaufanie Członków Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej wyrażające się w rekordowym wzroście depozytów oraz rekordowej liczbie wniosków o pożyczki hipoteczne. W trudnych czasach pandemii, 11 lipca 2020 r. po raz pierwszy depozyty Członków Naszej Unii przekroczyły kwotę 2 miliardów dolarów. To kolejne duże osiągnięcie, po przekroczeniu w 2019 r. 2 miliardów dolarów w aktywach oraz 100 tysięcy Członków PSFCU.

Z okazji obchodzonego 2 maja 2020 r. w Polsce Dnia Polonii i Polaków za Granicą, Prezydent RP Andrzej Duda z Małżonką uczestniczyli w wideokonferencji z przedstawicielami środowisk polonijnych, którzy w swoich krajach zamieszkania zaangażowali się w walkę z pandemią COVID-19. Jednym z rozmówców był Bogdan Chmielewski, dyrektor wykonawczy Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej, który mówił o tym, jak Nasza Unia radziła sobie w czasie pandemii oraz o pomocy dla Polonii w tym trudnym czasie.

## PSFCU IN THE TIME OF PANDEMIC

The coronavirus pandemic has changed our everyday lives in the personal and professional, as well as social aspects. The year 2020 will remain in your memory for a long time, marking itself in history as a year of unexpected challenges, unfulfilled plans, painful goodbyes, but also of success in overcoming difficult tasks and problems.

The Polish & Slavic Federal Credit Union has once again proven that it is a modern and safe institution under any conditions but, above all, that it cares for its members and employees. This is evidenced by the fact that all PSFCU branches and its Operations Center continued to operate normally in the period of almost complete freeze of economic and social life in the United States.

We are most pleased with the trust of the PSFCU members, which finds its expression in the record growth in deposits and the record number of applications for mortgage loans. In the difficult time of the pandemic, PSFCU member deposits for the first time exceeded \$2 billion on July 11, 2020. This is another great achievement, after the milestones of \$2 billion in assets and 100,000 PSFCU Members were reached in 2019.

On the occasion of the Day of Polonia and Poles Abroad, celebrated in Poland on May 2, 2020, the President of the Republic of Poland Andrzej Duda and the First Lady participated in a videoconference with representatives of the Polish communities abroad who were involved in the fight against the COVID-19 pandemic in their countries of residence. Bogdan Chmielewski, PSFCU President/CEO, was one of its participants and spoke about how our Credit Union coped during the pandemic and about our assistance provided to the Polish-American community in this difficult time.



Dyrektor wykonawczy PSFCU podczas wideokonferencji z Parą Prezydencką PSFCU President/CEO during video conference with the Polish Presidential Couple

## FUNDUSZ POMOCY COVID-19

Tuż po wybuchu pandemii, pod koniec marca 2020 r. Rada Dyrektorów PSFCU podjęła decyzję o powołaniu Specjalnego Funduszu Pomocy PSFCU (PSFCU Coronavirus Relief Fund) z przeznaczeniem na pomoc dla najbardziej potrzebujących członków polonijnej społeczności. Decyzje o przyznaniu pomocy w przyspieszonym trybie podejmowała specjalna komisja Rady Dyrektorów PSFCU w składzie: Ryszard Bąk, Bogdan Ogórek i mec. Henry Walentowicz.



PSFCU wspierała wszystkich, którzy stali na pierwszej linii walki z pandemią. Na zdjęciu - gorący posiłek od Naszej Unii dla policjantów z Nowego Jorku  
*PSFCU supported all first responders during the fight against the COVID-19 pandemic. Pictured above - a hot meal for New York City police officers was sponsored by PSFCU*

Dzięki wsparciu Naszej Unii, osobom starszym, schorowanym i samotnym dostarczono żywność i środki pierwszej potrzeby. Łącznie z Funduszu skorzystały 33 organizacje, parafie i stowarzyszenia polonijne, organizujące pomoc nie tylko dla Członków PSFCU, ale dla całej polonijnej społeczności, a PSFCU wsparła finansowo 40 przedsięwzięć na łączną kwotę 226 500 dolarów. Pomoc trafiła głównie do tradycyjnie największych skupisk Polonii w miastach Nowy Jork i Chicago, ale wsparcie otrzymali także Polacy mieszkający w New Jersey i Pensylwanii, gdzie znajdują się oddziały PSFCU, oraz w stanie Connecticut.

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa wsparła społeczność polonijną w ciężkich czasach pandemii COVID-19. Czy dobre czasy, czy złe, PSFCU zawsze wspiera Polonię, bo... Nasza Unia to więcej niż bank.

## CORONAVIRUS RELIEF FUND

Shortly after the outbreak of the pandemic, at the end of March 2020, the PSFCU Board of Directors decided to establish the PSFCU Coronavirus Relief Fund to help the most affected members of the Polish-American community. Decisions on granting aid in an accelerated procedure were made by a special committee of the PSFCU Board of Directors composed of: Ryszard Bak, Bogdan Ogorek and Henry Walentowicz, Esq.

Thanks to the support of our Credit Union, the elderly, sick and lonely were provided with food and basic necessities. In total, 33 Polish-American organizations, parishes and associations providing aid not only for PSFCU members, but for the entire Polish-American community, received donations from PSFCU with funds supporting 40 aid projects for a total amount of \$ 226,500. Help went mainly to the traditionally largest Polish communities in the cities of New York and Chicago, but also to Poles living in New Jersey and Pennsylvania, where PSFCU branches are located; Polish-Americans residing in Connecticut also received PSFCU support.

Polish & Slavic Federal Credit Union supported the Polish-American community in the difficult times of the COVID-19 pandemic. Whether the times are good or bad, PSFCU always supports Polish Americans because... our Credit Union is more than a bank.



PSFCU sponsorowała pomoc dla seniorów w New Britain, CT  
*PSFCU sponsored aid for seniors in New Britain, CT*

## NOWY ODDZIAŁ W ORLAND PARK

W roku fiskalnym 2020, Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa wzbogaciła się o szósty oddział w stanie Illinois. 9 listopada 2019 r. odbyło się uroczyste otwarcie placówki Naszej Unii w Orland Park na południowych przedmieściach aglomeracji chicagowskiej.

To najdalej wysunięta na południe placówka w Illinois i już szósta w aglomeracji chicagowskiej. Według Przewodniczącego Rady Dyrektorów PSFCU Krzysztofa Matyszczyka otwarcie już 20. oddziału PSFCU jasno wskazuje, że „Nasza Unia dobrze się rozwija” i pozostaje prawdziwym „liderem Polonii”. Przewodniczący Matyszczyk odebrał specjalną, okolicznościową tablicę rejestracyjną dla Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej, którą wręczył zastępca sekretarza stanu Illinois, Tom Benigno.

„Prawie dziesięć lat temu podjęliśmy decyzję otwarcia pierwszych oddziałów w stanie Illinois. Dzisiaj mamy już sześć oddziałów, ponad 300 milionów dolarów w udzielonych pożyczkach, 231 milionów w depozytach, ale co najważniejsze ponad 24 tysiące Członków PSFCU. Obecnie niemal co czwarty Członek Naszej Unii mieszka w Chicago i okolicach, co najlepiej świadczy o sukcesie – powiedział w czasie uroczystości dyrektor wykonawczy PSFCU, Bogdan Chmielewski.

Uroczystego poświęcenia oddziału dokonał ksiądz Grzegorz P. Podwysocki z parafii Saint John Vianney Catholic Church w Lockport, IL.



Uroczyste przecięcie wstęgi w oddziale PSFCU w Orland Park, IL  
Ceremonial cutting of a ribbon at the PSFCU branch in Orland Park, IL

Gościem uroczystości był Konsul Generalny RP w Chicago, Piotr Janicki. Własne wiersze wygłosił znany satyryk i poeta Marcin Wolski, przebywający z wizytą w Chicago. W uroczystości wzięli także udział amerykańscy weterani z jednostki VFW Post 2791 z Tinley Park, którzy uczcili przypadający właśnie Dzień Weterana uroczystą prezentacją sztandarów. W części artystycznej wystąpił zespół folklorystyczny „Wesoły Lud” oraz szesnaścioro dzieci w strojach krakowskich ze szkoły im. Króla Kazimierza Wielkiego z Orland Hills, IL.

## NEW PSFCU BRANCH IN ORLAND PARK

The Polish & Slavic Federal Credit Union has opened its sixth branch in the state of Illinois. The grand opening of the new PSFCU location in Orland Park in the southern suburbs of Chicago took place on Saturday, November 9.

The PSFCU branch is the most southerly outpost in Illinois and the sixth in the Chicagoland. According to the Chairman of the PSFCU Board of Directors Krzysztof Matyszczyk, the opening of the twentieth branch of PSFCU clearly indicates that "our Credit Union is growing well" and remains the true "leader of the Polish-American community." Chairman Matyszczyk received a special, commemorative license plate for the Polish & Slavic Federal Credit Union, which was handed to him by the Illinois Deputy Secretary of State, Tom Benigno.



Przewodniczący Rady Dyrektorów K. Matyszczyk z okolicznościową tablicą rejestracyjną  
Chairman of the Board of Directors Krzysztof Matyszczyk with the commemorative license plate

"Almost ten years ago, we decided to open the first branches in Illinois. Today, we already have six branches, over 300 million dollars in loans granted, 231 million in deposits, but most importantly over 24,000 PSFCU members. Currently, almost every fourth member of our Credit Union lives in Chicago and the surrounding areas, which is the best proof of success," said PSFCU President/CEO Bogdan Chmielewski during the ceremony.

The branch was consecrated by Rev. Grzegorz P. Podwysocki from the Saint John Vianney Catholic Parish in Lockport, IL. Piotr Janicki, Consul General of the Republic of Poland in Chicago, was a guest of honor at the ceremony. Renowned Polish satirist and poet Marcin Wolski, who was visiting Chicago, recited his own poems. The ceremony was also attended by American veterans from the VFW Post 2791 unit from Tinley Park, who celebrated Veterans Day with a solemn presentation of the color guard.

The artistic part featured the "Wesoły Lud" folk group and sixteen children in Cracow costumes from the King Casimir the Great School in Orland Hills, IL.

## 399 STYPENDYSTÓW NASZEJ UNII

Pomimo panującej pandemii COVID-19, Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa kontynuowała program stypendialny przyznając stypendia 399 młodym Członkom Naszej Unii na ogólną kwotę 481 tysięcy dolarów. W dwudziestej już edycji Programu Stypendialnego PSFCU, nagrodzono 283 absolwentów szkół średnich oraz 116 studentów wyższych uczelni.

144 stypendystów PSFCU pochodziło z Chicago i okolic (stan Illinois), 129 z New Jersey, 110 ze stanu Nowy Jork. Wśród nagrodzonych byli również stypendyści zamieszkali w Pensylwanii (11 osób), Connecticut (3) oraz po jednym mieszkańcu Indiany oraz Kalifornii. Pięcioro Członków PSFCU otrzymało najwyższe stypendia, w wysokości 5 tysięcy dolarów. Padł też rekord: aż 13 absolwentów szkół średnich nagrodzonych przez PSFCU otrzymało także dodatkowe wyróżnienia od New York Credit Union Association (NYCUA).

Z powodu pandemii COVID-19, Komisja Stypendialna PSFCU pracowała zdalnie. Nie odbyły się też tradycyjne uroczystości wręczenia stypendiów w Nowym Jorku, Chicago i New Jersey, a laureaci – zamiast specjalnych dyplomów i czeków - otrzymali nagrody bezpośrednim przelewem na konto w Naszej Unii.

„Chciałabym szczególnie podziękować wszystkim zaangażowanym w Program Stypendialny za pełen profesjonalizm w trudnym czasie pandemii COVID-19. Gratulując nagrodzonym, mam nadzieję że będą oni nowymi liderami społeczności polonijnej, których - jak pokazują nam dzisiejsze, ciężkie czasy - tak bardzo nam potrzeba teraz, jak i w przyszłości” – powiedziała Przewodnicząca Komisji Stypendialnej Rady Dyrektorów PSFCU, dr Iwona Korga.

Z powodu pandemii nie odbyła się tradycyjna, trzecia część Programu Stypendialnego PSFCU 2020: 10-dniowa wizyta studyjna dla dziesięciorga Członków PSFCU w ramach tzw. Programu Prezydenckiego pod patronatem Prezydenta RP Andrzeja Dudy.

## PSFCU GRANTS SCHOLARSHIPS TO 399 STUDENTS

Despite the prevailing COVID-19 pandemic, the Polish & Slavic Federal Credit Union awarded scholarships to 399 young Credit Union members for a total amount of 481,000. The twentieth edition of the PSFCU Scholarship Program saw scholarships awarded to 283 high school graduates and 116 college students.

144 PSFCU scholarship recipients were based in Chicago and its vicinity (Illinois), 129 in the state of New Jersey, and 110 in the state of New York. Scholarship winners also included young PSFCU members from Pennsylvania (11), Connecticut (3) and one each from Indiana and California. Five PSFCU members received the highest scholarships in the amount of \$5,000 each. This year's edition of the PSFCU Scholarship Program also set a record: as many as 13 high school graduates rewarded by the PSFCU also received additional awards from the New York Credit Union Association (NYCUA).

Due to the COVID-19 pandemic, the PSFCU Scholarship Committee worked remotely. PSFCU also was forced to cancel the traditional scholarship ceremonies in New York, Chicago and New Jersey, and the winners - instead of special diplomas and checks - received their scholarship awards by direct deposit to their PSFCU accounts.

“I would like to thank everyone involved in the Scholarship Program for their full professionalism during the difficult time of the COVID-19 pandemic. I wish to congratulate the winners and I hope they will become the new leaders of the Polish-American community, who - as the current hard times have proved to us - are so needed now and will be needed in the future,” said Iwona Korga, Ph.D., Chairwoman of the Scholarship Committee of the PSFCU Board of Directors.

Due to the pandemic, the third part of the PSFCU 2020 Scholarship Program, a 10-day study tour for ten PSFCU Members, part of the so-called Presidential Internship under the auspices of the President of Poland Andrzej Duda, was cancelled.

## UCZCILIŚMY WIELKIEGO POLAKA WE CELEBRATED A GREAT POLE

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa pamiętała o 100-leciu urodzin Karola Wojtyły, Wielkiego Polaka i Świętego Kościoła katolickiego. Biało-czerwone róże od Naszej Unii w setną rocznicę urodzin Jana Pawła II zostały złożone przed pomnikiem Ojca Świętego przy parafii Najświętszego Serca Jezusa w Wallington, New Jersey.

Już na kilka dni przed rocznicą, we wszystkich dwudziestu oddziałach PSFCU w czterech stanach (Nowy Jork, New Jersey, Illinois oraz Pensylwanii) wisiały specjalne, dwujęzyczne "papieskie" plakaty z informacją: „18 maja 2020 r. Jan Paweł II. Stulecie Urodzin”. Pracownicy oddziałów przygotowali także inne materiały związane ze stuleciem urodzin Wielkiego Polaka.

Nasza Unia ufundowała wydruk większej ilości tych plakatów, które zostały rozdane polskim biznesom w okolicy oddziałów PSFCU. Wizualizacje przygotowane przez Naszą Unię były widoczne w polskich sklepach m.in. na nowojorskim Greenpoint czy Ridgewood, w polskich kościołach w New Jersey oraz firmach prowadzonych przez Polaków w Chicagoland.

„Pandemia koronawirusa znacznie ograniczyła obchody tej ważnej dla Kościoła, jak i wszystkich Polaków rocznicy. Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa postanowiła uczcić urodziny Wielkiego Polaka drukując i dostarczając do lokalnych, polskich sklepów i biznesów specjalne, rocznicowe plakaty. Nasza Unia świętuje 100. rocznicę urodzin Karola Wojtyły cały rok, gdyż rzadkie zdjęcia z życia Papieża Polaka ozdabiają kalendarz Naszej Unii na 2020 r.” – powiedział dyrektor wykonawczy PSFCU, Bogdan Chmielewski.



"Papieski" plakat w oddziale PSFCU na Staten Island, NY  
Pope John Paul II poster at the PSFCU branch in Staten Island, NY

The Polish & Slavic Federal Credit Union commemorated the 100th anniversary of the birth of Karol Wojtyła, the Great Pole and Saint of the Catholic Church. White and red roses sponsored by our Credit Union on the hundredth anniversary of the birth of John Paul II were laid in front of the statue of the Holy Father at the Sacred Heart of Jesus parish in Wallington, New Jersey.

In addition, special bilingual posters were displayed in all 20 PSFCU branches in four states (New York, New Jersey, Illinois, and Pennsylvania), with the inscription: "May 18, 2020. John Paul the Great. One hundredth birth anniversary". Branch employees also prepared other materials related to the centenary of the birth of the Great Pole.

Our Credit Union sponsored the printing of a large amount of such posters, which were distributed to Polish businesses in the vicinity of PSFCU branches. The graphic prepared by our Credit Union was visible in Polish stores, e.g. in New York's Greenpoint or Ridgewood areas, at Polish churches in New Jersey and businesses operated by Polish-Americans in Chicagoland.

"The coronavirus pandemic significantly reduced the celebration of this anniversary, important for the Catholic Church and for all Poles. The Polish & Slavic Federal Credit Union decided to celebrate the birthday of the Great Pole by printing and distributing special anniversary posters to local Polish stores and businesses. Our Credit Union celebrates the 100th anniversary of the birth of Karol Wojtyła throughout the year, having published our 2020 calendar which features rare photos from the life of the Polish Pope," said PSFCU President/CEO, Bogdan Chmielewski.



Kwiaty od PSFCU pod pomnikiem św. Jana Pawła II w Wallington, NJ  
Flowers from PSFCU at the monument to Saint John Paul II in Wallington, NJ

## 40. ROCZNICA „SOLIDARNOŚCI” W NOWYM JORKU

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa uczciła 40. rocznicę podpisania porozumień sierpniowych z 31 sierpnia 1980 r., które otworzyły drogę do powstania NSZZ „Solidarność”. Na budynku NASDAQ na nowojorskim Times Square pojawiła się okolicznościowa animacja.

„Czterdziesta rocznica ‘Solidarności’ 1980 – 2020. Powstanie ruchu Solidarności w Polsce rozpoczęło proces upadku komunizmu na całym świecie” taki przekaz znalazł się w trzydziestosekundowym materiale w języku angielskim z wyeksponowanym symbolem „Solidarności”. Był on wyświetlany kilkadziesiąt razy na nowojorskim Manhattanie w poniedziałek, 31 sierpnia 2020 r.

„Chcieliśmy przypomnieć, że to Polacy, tworząc wspólny, wielomilionowy pokojowy ruch „Solidarności” rozpoczęli proces demontażu systemu komunistycznego, który zakończył się odzyskaniem niepodległości przez Polskę w 1989 r. oraz upadkiem Związku Sowieckiego dwa lata później” – powiedział dyrektor wykonawczy PSFCU, Bogdan Chmielewski.

## 40TH ANNIVERSARY OF „SOLIDARITY” IN NEW YORK CITY

The Polish & Slavic Federal Credit Union celebrated the 40th anniversary of signing the August agreements of August 31, 1980, which paved the way for the creation of independent "Solidarity" trade unions. A special animated spot was displayed on the NASDAQ building in New York's Times Square to commemorate the event.

„Solidarnosc. 40th Anniversary 1980-2020. The beginning of the Solidarity movement in Poland marked the beginning of the fall of communism around the world” said the thirty-second advertisement, which prominently featured the trade union logo. It was displayed dozens of times in New York's Manhattan on Monday, August 31, 2020. "We wanted to show that it was Poles who, by creating a wonderful multi-million-strong "Solidarity" movement, started the process of dismantling the communist system which ended with Poland regaining independence in 1989 and the collapse of the Soviet Union two years later," said Bogdan Chmielewski, PSFCU President/CEO.



Sponsorowana przez PSFCU animacja upamiętniająca 40. rocznicę powstania Solidarności wyświetlana na nowojorskim Times Square / Animation commemorating 40th Anniversary of Solidarity trade union, sponsored by PSFCU, is displayed in New York's Times Square



Budynek NASDAQ w dniu 31 sierpnia 2020 r.  
NASDAQ building on August 31, 2020

## POMOGLIŚMY POTRZEBUJĄCYM DZIECIOM

Członkowie PSFCU kolejny raz okazali swoją hojność. W zakończony 31 grudnia 2019 r. szóstej edycji akcji charytatywnej "Świąteczny Uśmiech Dziecka" zebrali 120 354 dolary na potrzebujące dzieci.

W okresie świątecznym Członkowie Naszej Unii zbierali na dziecięce hospicja w Częstochowie, Giżycku i Gdyni oraz na chore polonijne dzieci. Zorganizowana we współpracy z nowojorską Fundacją Uśmiechu Dziecka zbiórka trwała od 29 listopada do 31 grudnia 2019 r. Inicjatywa ta zapisała się na stałe w kalendarzu PSFCU, a Członkowie Naszej Unii bardzo chętnie uczestniczą w tej świątecznej akcji charytatywnej.



Każda okazja była dobra, aby zbierać datki na chore dzieci – wizyta Świętego Mikołaja w oddziale na Staten Island, NY / Funds for ill children were raised at every opportunity - pictured here, Santa Claus visits the PSFCU branch in Staten Island, NY

Spośród 120 354 dolarów, Członkowie Naszej Unii zebrali na Hospicjum Domowe „Promyk” w Giżycku – 41 401 dolarów, na Zespół Opieki Paliatywnej „Palium” w Częstochowie (hospicjum rekomendowane przez Pierwszą Damę RP, Agatę Kornhauser-Dudę) – 40 350 dolarów, Dom Hospicyjny dla Dzieci „Bursztynowa Przystań” w Gdyni – 28 219 dolarów oraz na leczenie polonijnych dzieci (Fundacja Uśmiechu Dziecka) – 10 384 dolary. To była już 6. edycja „Świątecznego Uśmiechu Dziecka” a od 2014 r. Członkowie PSFCU zebrali w jej ramach już 732 tysiące dolarów.

## WE HELPED CHILDREN IN NEED

Members of the Polish & Slavic Federal Credit Union have again shown their generosity. In the 6th edition of the "Children's Holiday Smile" charity drive that ended on December 31, 2019 they raised \$120,354 for underprivileged and ill children.

During the holiday season, members of our Credit Union took up collection for children's hospices in Czestochowa, Gizycko and Gdynia, as well as for sick Polish children in the United States. The charitable drive, organized in cooperation with the New York's Children's Smile Foundation, lasted from November 29 to December 31, 2019. This initiative has become a permanent fixture on the PSFCU calendar, and members of our Credit Union readily participate in this Christmas charity event.

Of the total amount of \$ 120,354, PSFCU members collected \$41,401 for the "Promyk" Home Hospice in Gizycko, \$40,350 for the "Palium" Palliative Care Center in Czestochowa (hospice recommended by the First Lady of Poland, Agata Kornhauser-Duda), \$28,219 for the "Bursztynowa Przystań" (Amber Haven) Hospice Home for Children in Gdynia, and \$10,384 for the treatment of Polish-American children in the U.S. (Children's Smile Foundation).

It was the 6th edition of the "Children's Holiday Smile" campaign.



Św. Mikołaj rozdawał instrukcje jak złożyć dotację przy użyciu Bankowości Internetowej PSFCU  
Santa Claus handed out instructions how to donate money using PSFCU Online Banking

Since 2014, when the program was launched, PSFCU Members have already raised \$732,000.



## RAZEM DLA POLONII

W roku fiskalnym 2020, Nasza Unia była obecna wszędzie tam, gdzie działo się coś wartościowego w środowisku polonijnym oraz organizowała wydarzenia dla Polonii.

Znany polski aktor telewizyjny i filmowy, Cezary Pazura, gościł w październiku 2019 r. w oddziałach PSFCU w New Jersey – w Linden i Wallington. „Głośno i dobrze mówi się w Polsce o Naszej Unii. Istnieje 43 lata, co najlepiej świadczy, że jest potrzebna” – powiedział aktor w czasie spotkania z fanami w oddziale w Linden, NJ. Bardzo spodobało mu się, że w oddziałach tyle jest biało-czerwonych odniesień i przede wszystkim słychać język polski. „To kawałek Polski w Ameryce, kawałek Ameryki w Polsce” – stwierdził Pazura. Aktor chętnie robił sobie zdjęcia z fanami oraz rozdawał autografy nie tylko na książkach, zdjęciach, ale także jednodolarówkach.

17 stycznia 2020 r. w waszyngtońskiej rezydencji prof. Piotra Wilczka, ambasadora RP w Stanach Zjednoczonych, odbyła się uroczystość z okazji setnej rocznicy urodzin Świętego Jana Pawła II oraz 210. rocznicy przyścia na świat Fryderyka Chopina. Wśród dystyngowanych, waszyngtońskich gości byli m.in. nuncjusz Stolicy Apostolskiej, ambasadorowie Litwy i Chorwacji, zastępca ambasadora Republiki Irlandii oraz były ambasador Węgier. Nasza Unia była sponsorem wydarzenia, a okolicznościowe przemówienie do gości wygłosił dyrektor wykonawczy PSFCU, Bogdan Chmielewski.

1 sierpnia 2020 r. dokładnie w 76. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego, na maszcie przed główną siedzibą Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej na nowojorskim Greenpointe zawisła biało-czerwona flaga z tzw. kotwicą, symbolem polskiego Państwa Podziemnego w czasie II wojny światowej. Przy dźwięku syren oraz Mazurka Dąbrowskiego, wciągnięcia flagi dokonała 93-letnia mieszkanka Greenpointu Danuta Szlajmer, w Powstaniu sanitariuszka



Cezary Pazura w oddziale PSFCU w Linden, NJ  
Cezary Pazura at the PSFCU branch in Linden, NJ

i łączniczka batalionu AK "Kiliński" o pseudonimie „Siódemka”. Druga flaga z symbolem Polski Podziemnej zawisła przed oddziałem PSFCU w Bridgeview pod Chicago. Zgodnie z kilkuletnią już tradycją, obie flagi powiewały do 2 października (rocznica zakończenia Powstania Warszawskiego).

## TOGETHER FOR THE POLISH-AMERICAN COMMUNITY

During fiscal 2020, PSFCU was always present wherever something of note took place in the Polish community and also organized events for the Polish-Americans.

In October 2019, the well-known Polish TV and film actor, Cezary Pazura, visited the PSFCU branches in New Jersey - in Linden and Wallington. "In Poland, our Credit Union is spoken of well and often. It is 43 years old, which proves best that it is well-needed," said the actor during a meeting with fans at the Linden, NJ branch. He really liked the fact that there are so many white and red references in the branches and, above all, that the Polish language can be heard. "It is a piece of Poland in America, a piece of America in Poland," said Pazura. The actor eagerly took pictures with fans and gave autographs not only in books and photos, but also on one-dollar bills.

A ceremony commemorating one hundredth anniversary of the birth of Saint John Paul II and the 210th anniversary of the birth of Frederic Chopin was held on January 17, 2020, at the Washington, DC residence of Prof. Piotr Wilczek, Polish ambassador to the United States. Distinguished guests included the nuncio of the Holy See, ambassadors of Lithuania and Croatia, deputy ambassador of the Republic of Ireland and former ambassador of Hungary. PSFCU sponsored the event and a special speech to the guests was delivered by the PSFCU President/CEO, Bogdan Chmielewski.



Uroczyste wciągnięcie powstańczej flagi  
Ceremonial raising of the Warsaw Uprising flag

On August 1, 2020, on the exact hour of the 76th anniversary of the outbreak of the Warsaw Uprising, a white and red flag with the so-called anchor, a symbol of the Polish Underground State during World War II, was raised on the mast in front of the PSFCU headquarters in New York's Greenpoint area. To the accompaniment of sirens and the Polish national anthem, the flag was hoisted by a 93-year-old resident of Greenpoint Danuta Szlajmer, aka "Seven", who served as a nurse and liaison officer of the Home Army's "Kilinski" battalion during the Uprising. The second flag with the symbol of Underground Polish State was raised in front of the PSFCU branch in Bridgeview on the outskirts of Chicago. In line with the several years of tradition, both flags were flying until October 2 (anniversary of the end of the Warsaw Uprising).





# ODDZIAŁY PSFCU

## PSFCU BRANCHES

### **NOWY JORK / NEW YORK**

100 McGuinness Boulevard  
Brooklyn, NY 11222

140 Greenpoint Avenue  
Brooklyn, NY 11222

1260 60th Street  
Brooklyn, NY 11219

314 Great Neck Road  
Copiague, NY 11726

66-14 Grand Avenue  
Maspeth, NY 11378

69-03 Fresh Pond Road  
Ridgewood, NY 11385

1919 Hylan Boulevard  
Staten Island, NY 10305

### **NEW JERSEY**

990 Clifton Avenue  
Clifton, NJ 07013

9 Law Drive  
Fairfield, NJ 07004

75 River Drive  
Garfield, NJ 07026

619 West Edgar Road  
Linden, NJ 07036

1110 North Olden Avenue  
Trenton, NJ 08638

667 Chestnut Street  
Union, NJ 07083

375 Paterson Avenue  
Wallington, NJ 07057

### **ILLINOIS**

8342 S. Harlem Avenue  
Bridgeview, IL 60455

544 E. North Avenue  
Glendale Heights, IL 60139

1141 Mt. Prospect Plaza  
Mt. Prospect, IL 60056

4147 N. Harlem Avenue  
Norridge, IL 60706

15108 S. LaGrange Road  
Orland Park, IL 60462

1112 S. Roselle Road  
Schaumburg, IL 60193

### **PENNSYLVANIA / PENNSYLVANIA**

334 North 9th Street  
Stroudsburg, PA 18360